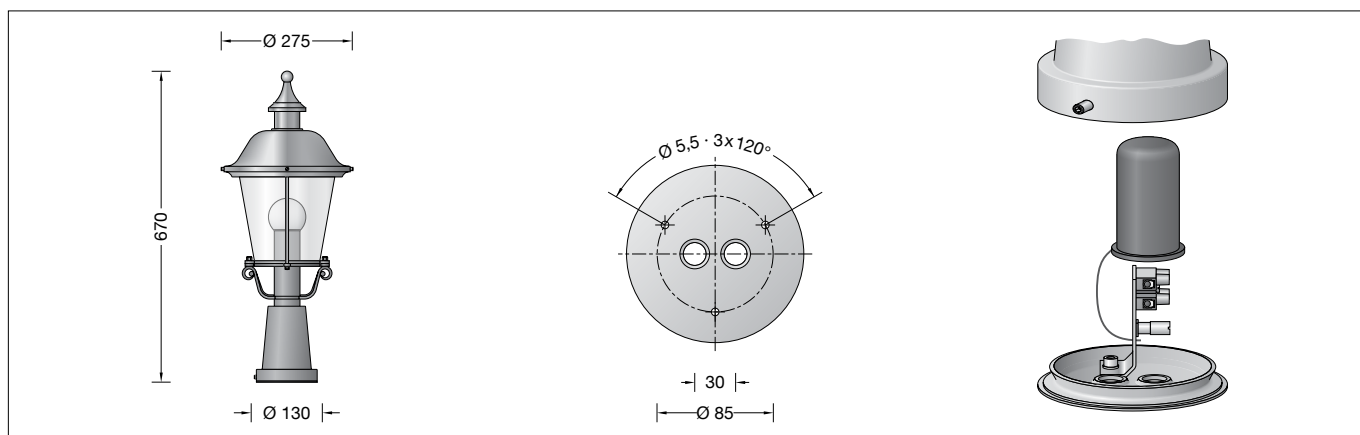


**BEGA****31 805**

Luminaria de pilastra » Kopenhagen «  
 Apparecchio per colonne » Kopenhagen «  
 Zuilarmatuur » Kopenhagen «

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminaria de radiación libre para el montaje en columnas, muros o parapetos.

**Fuente de luz**

Potencia de conexión del módulo	3,9 W
Potencia de conexión de la luminaria	5 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a,max} = 35\text{ °C}$

**31 805 K3**

Denominación del módulo	LED-0480/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	715 lm
Flujo luminoso de la luminaria	406 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	81,2 lm/W

**Descripción del producto**

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable  
 Techo de la luminaria de cobre  
 Cristal transparente  
 Placa de montaje con 3 agujeros de fijación  $\varnothing 5,5\text{ mm}$  · División  $120^\circ$  · Círculo primitivo  $\varnothing 85\text{ mm}$   
 Soporte de montaje con regleta de clemas de 2 polos 4<sup>□</sup> y clema de conductor de puesta a tierra para la conexión del cable máx.  $3 \times 2,5^{\square}$  BEGA Ultimate Driver®  
 Fuente de alimentación LED  
 $220\text{-}240\text{ V } \sim 0/50\text{-}60\text{ Hz}$   
 DC 176-264 V  
 BEGA Thermal Switch®  
 Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas  
 Clase de protección I  
 Tipo de protección IP 23  
 Protección contra la penetración de cuerpos extraños sólidos  $\geq 12\text{ mm}$  y contra agua pulverizada con una inclinación de hasta  $60^\circ$   
 Resistencia contra impacto IK02  
 Protección contra los choques mecánicos < 0,2 julios  
 – Distintivo de seguridad  
 – Símbolo de conformidad  
 Peso: 3,4 kg  
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

**Istruzioni per l'uso****Applicazione**

Apparecchio a fascio libero per il montaggio su colonne, muri o parapetti.

**Lampada**

Potenza modulo	3,9 W
Potenza apparecchio	5 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a,max} = 35\text{ °C}$

**31 805 K3**

Denominazione modulo	LED-0480/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	715 lm
Flusso luminoso apparecchi	406 lm
Efficienza luminosa apparecchi	81,2 lm/W

**Descrizione del prodotto**

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox  
 Copertura dell'apparecchio in rame  
 Vetro trasparente  
 Piastra di montaggio con 3 fori di fissaggio  $\varnothing 5,5\text{ mm}$  · Distribuzione  $120^\circ$  · Cerchio  $\varnothing 85\text{ mm}$   
 Staffa di montaggio con morsetti bipolari 4<sup>□</sup> e morsetto conduttore di protezione per il collegamento del cavo máx.  $3 \times 2,5^{\square}$  BEGA Ultimate Driver®  
 Alimentatore LED  
 $220\text{-}240\text{ V } \sim 0/50\text{-}60\text{ Hz}$   
 DC 176-264 V  
 BEGA Thermal Switch®  
 Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature  
 Classe di isolamento I  
 Protezione IP 23  
 Protezione contro la penetrazione di corpi estranei  $\geq 12\text{ mm}$  e contro acqua nebulizzata obliqua a  $60^\circ$   
 Protezione antiurto IK02  
 Protezione contro urti meccanici < 0,2 Joule  
 – Marchio di controllo  
 – Símbolo di conformità  
 Peso: 3,4 kg  
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

**Gebruiksaanwijzing****Toepassing**

Vrijstralend Armatuur voor montage op zuilen, muren of borstweringen.

**Lichtbron**

Module-aansluitvermogen	3,9 W
Armatuur-aansluitvermogen	5 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a,max} = 35\text{ °C}$

**31 805 K3**

Modulebenaming	LED-0480/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	715 lm
Armaturen-lichtstroom	406 lm
Armatuurrendement	81,2 lm/W

**Productbeschrijving**

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal  
 Armatuurdak van koper  
 Kristalglas  
 Montageplaat met 3 bevestigingsgaten  $\varnothing 5,5\text{ mm}$  · Verdeling  $120^\circ$  · Cirkel  $\varnothing 85\text{ mm}$   
 Montagebeugel met 2-polige klemmenstrook 4<sup>□</sup> en aardklem voor aansluiting van de kabel/leiding máx.  $3 \times 2,5^{\square}$  BEGA Ultimate Driver®  
 LED-netdeel  
 $220\text{-}240\text{ V } \sim 0/50\text{-}60\text{ Hz}$   
 DC 176-264 V  
 BEGA Thermal Switch®  
 Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen  
 Veiligheidsklasse I  
 Classificatie IP 23  
 Bescherming tegen het indringen van vaste vreemde voorwerpen  $\geq 12\text{ mm}$  en tegen schuin vallend sproeiwater tot máx.  $60^\circ$   
 Stootvastheid IK02  
 Bescherming tegen mechanische stoten < 0,2 joule  
 – Veiligheidssymbool  
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
 Gewicht: 3,4 kg  
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

## Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

## Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547.

Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Para evitar huellas dactilares en la luminaria, se deben utilizar los guantes protectores adjuntos al realizar el montaje.

Soltar el tornillo de la placa base.

Retirar la placa de montaje de la placa base.

Fijar la placa de montaje en la superficie de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado.

Desguarnecer el cable de alimentación hasta máx. 50 mm.

Establecer la conexión de puesta a tierra.

Conectar el cable de alimentación y el cable de conexión de la luminaria a la clema.

Colocar la tapa protectora encima de la clema de conexión y del soporte de montaje.

Colocar la luminaria en la placa de montaje y fijarla con el tornillo.

Colocar la parte superior de la luminaria y apretar firmemente las tuercas ciegas.

## Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

## Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.

Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni.

Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!

Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Per evitare di lasciare impronte con le dita sull'apparecchio, utilizzare i guanti protettivi in dotazione durante il montaggio.

Allentare la vite sulla piastra di base.

Rimuovere la piastra di montaggio dalla piastra di base.

Fissare la piastra di montaggio sulla base di fissaggio utilizzando il materiale di fissaggio in dotazione o altro materiale adatto.

Spellare max. 50 mm del cavo di allacciamento alla rete.

Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione.

Collegare il cavo di allacciamento alla rete e il cavo di allacciamento dell'apparecchio al morsetto.

Far scorrere il tappo di protezione sul morsetto e sulla staffa di montaggio.

Posizionare l'apparecchio sulla piastra di montaggio e fissare con la vite.

Posizionare la parte superiore dell'apparecchio e serrare a fondo con i dadi ciechi.

## Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.

Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.

Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Om vingerafdrukken op het armatuur te vermijden, dienen bij de montage de bijgeleverde veiligheidshandschoenen te worden gebruikt.

Draai de schroef aan de voetplaat los.

Neem de montageplaat uit de voetplaat.

Bevestig de montageplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.

Strip de netaansluitkabel max. 50 mm.

Breng de aarddraadverbinding tot stand.

Sluit de netaansluitkabel en de aansluitkabel van het armatuur op de aansluitklem aan.

Schuif de beschermkap over de aansluitklem en montagebeugel.

Plaats het armatuur op de montageplaat en bevestig het met de schroef.

Plaats het bovenste deel van het armatuur en schroef het met dopmoeren vast.

### **Cambio del módulo LED · Mantenimiento**

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.  
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.  
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.  
Desconectar la instalación eléctrica.  
Soltar las tuercas ciegas.  
Quitar la parte superior de la luminaria con el cristal.  
Limpiar la luminaria.  
Utilizar únicamente productos de limpieza sin disolventes.  
Cambiar el módulo LED.  
Observar las indicaciones para el montaje del módulo LED.  
Colocar la parte superior de la luminaria y apretar firmemente las tuercas ciegas.  
No utilizar un limpiador de alta presión para efectuar los trabajos de limpieza.

### **Cobre**

Los elementos fabricados de cobre macizo se entregan en el color natural del cobre.  
Bajo el efecto de la intemperie se forma a lo largo del tiempo la patina natural tan característica.

### **Sostituzione del modulo LED · Manutenzione**

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.  
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.  
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.  
Agire a tensione nulla.  
Allentare i dadi ciechi.  
Rimuovere la parte superiore dell'apparecchio con il vetro.  
Pulire l'apparecchio.  
Utilizzare solo detergenti privi di solvente.  
Sostituire il modulo LED.  
Attenersi alle avvertenze di montaggio del modulo LED.  
Posizionare la parte superiore dell'apparecchio e serrare a fondo con i dadi ciechi.  
Non utilizzare pulitori ad alta pressione per i lavori di pulizia.

### **Rame**

Le parti realizzate in rame massiccio vengono fornite nel colore rame naturale.  
A causa delle intemperie, con il passare del tempo si forma la caratteristica patina naturale.

### **Vervangen van de LED-module · Onderhoud**

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.  
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.  
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.  
Schakel de installatie spanningsvrij.  
Draai de dopmoeren los.  
Neem het bovenste deel van het armatuur met het glas weg.  
Reinig het armatuur.  
Gebruik alleen oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen.  
Vervang de LED-module.  
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.  
Plaats het bovenste deel van het armatuur en schroef het met dopmoeren vast.  
Voor reinigingswerkzaamheden mogen geen hogedrukreinigers worden gebruikt.

### **Koper**

De uit massief koper vervaardigde delen worden in natuurlijke koperkleur geleverd.  
Na verloop van tijd vormt zich onder invloed van het weer de typische natuurlijke patina.

#### **Piezas de recambio**

Cristal de recambio	11 002 610 .2
Cristal de recambio esfera interior	11 003 014 41
Fuente de alimentación LED	DEV-0303/350
Módulo LED 3000K	LED-0480/830
Junta cristal esfera interior	83001 374

#### **Ricambi**

Vetro di ricambio	11 002 610 .2
Vetro di ricambio sfera interna	11 003 014 41
Alimentatore LED	DEV-0303/350
Modulo LED 3000K	LED-0480/830
Guarnizione vetro sfera interna	83001 374

#### **Accessoires**

Reserveglas	11 002 610 .2
Reserveglas binnenbol	11 003 014 41
LED-netdeel	DEV-0303/350
LED-module 3000K	LED-0480/830
Afdichting glas binnenbol	83001 374